



# Sagor för barn på svenska

[berattelser.se](https://berattelser.se)

**Decisioni / Beslutet**

Skriven av: Ursula Natula

Illustrerad av: Vusi Malindi

Översatt av: Laura Pighini (it), Helena Englund-

Sarkées (sv)

Denna saga kommer från African Storybook ([africanstorybook.org](https://africanstorybook.org)) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<https://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

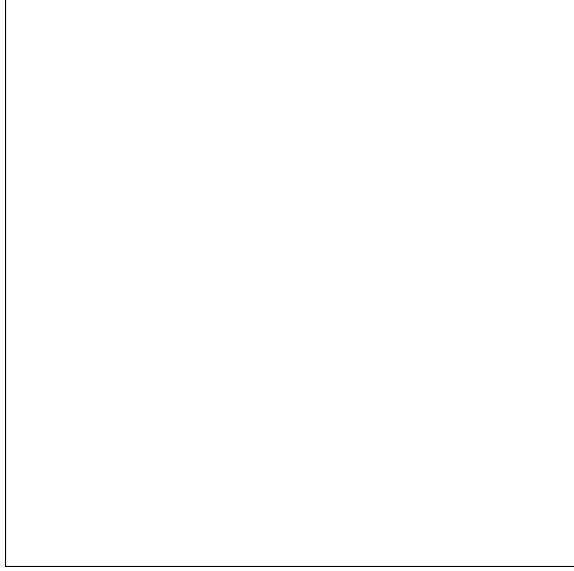
Detta verk är licensierat under en Creative Commons

[Erkännande 4.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.sv)

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.sv>

**Decisioni**

**Beslutet**



✎ Ursula Natula

🗣️ Vusi Malindi

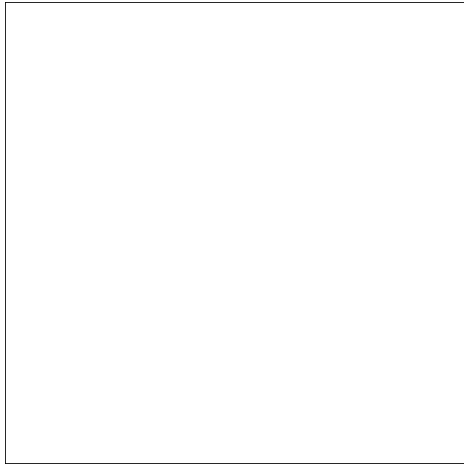
📄 Laura Pighini

🗣️ italienska / svenska

|| nivå 2

(utan bilder)





Il mio villaggio aveva tanti problemi. Facevamo  
lunghe code per prendere l'acqua da un  
rubinetto.

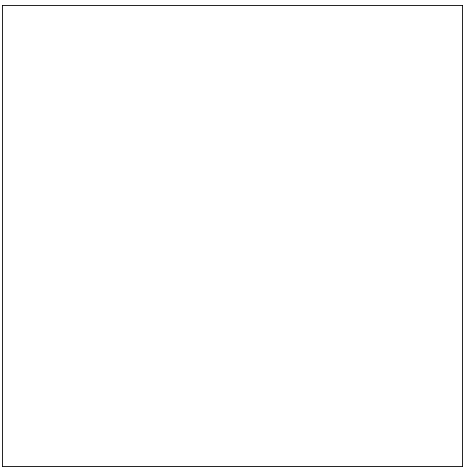
...

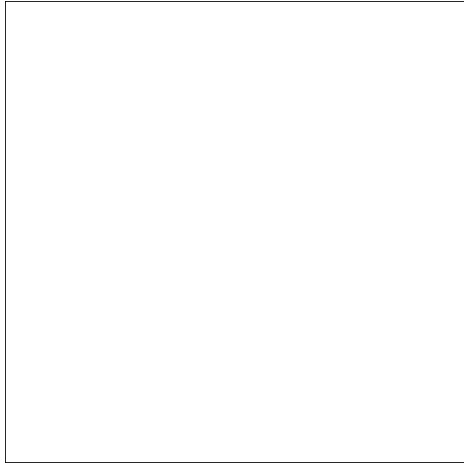
Min by hade många problem. Vi gjorde en lång  
kö för att hämta vatten från en kran.

Vi väntade på mat som hade skänkts av andra.

...

Aspettavamo che altri ci donassero cibo.

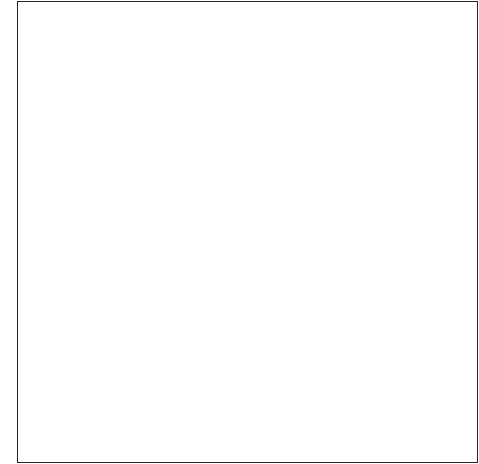




Chiudevamo a chiave le case molto presto a causa dei ladri.

...

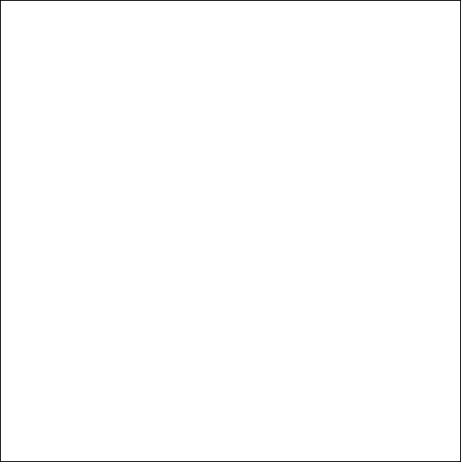
Vi låste våra hus tidigt på grund av tjuvar.



Urlammo tutti all'unisono "Dobbiamo cambiare le nostre vite!" Da quel giorno lavorammo insieme per risolvere i nostri problemi.

...

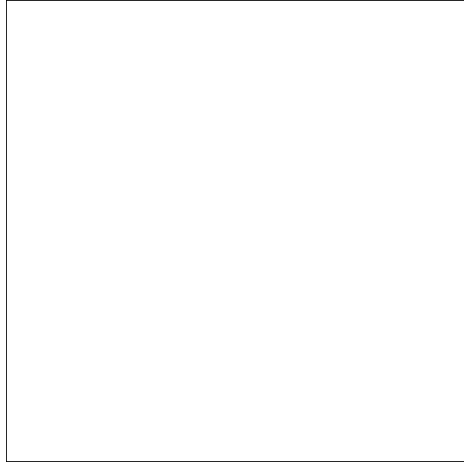
Vi ropade alla med en röst: "Vi måste ändra våra liv." Från den dagen arbetade vi tillsammans för att lösa våra problem.



Molti bambini lasciano la scuola.

...

Många barn slutade att gå i skolan.

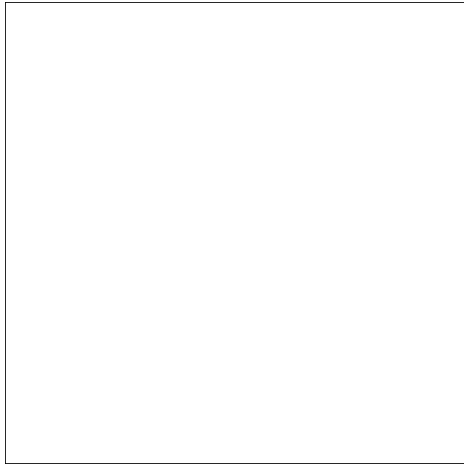


Un altro uomo si alzò e disse "Anche gli uomini

scaveranno."

...

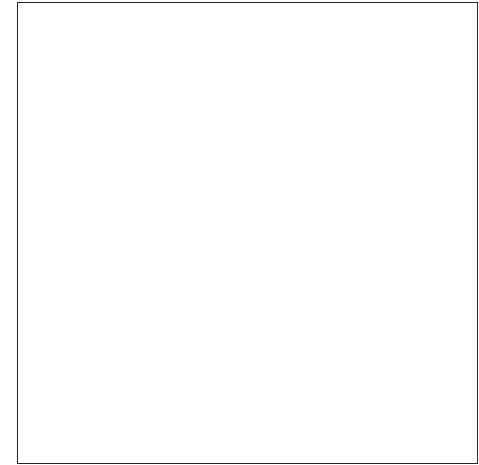
En annan man ställde sig upp och sa: "Männen ska gräva en brunn."



Le ragazze giovani lavoravano come serve negli altri villaggi.

...

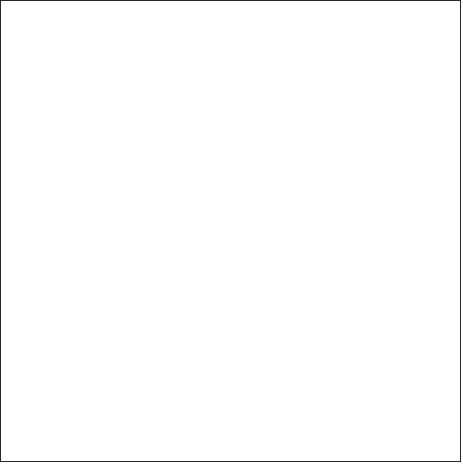
Unga flickor arbetade som pigor i andra byar.



Un'altra donna disse "Le donne possono aiutarmi a coltivare il cibo."

...

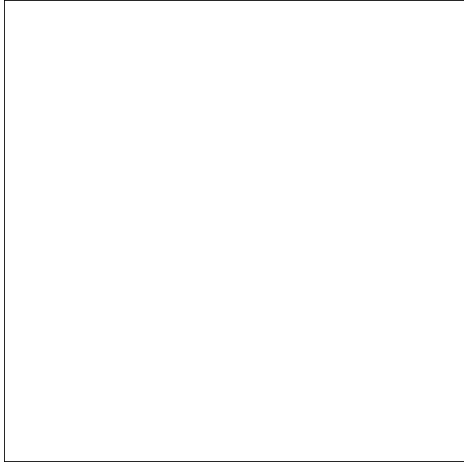
En kvinna sa: "Kvinnorna kan komma med mig och plantera mat."



I ragazzi giovani vagavano per il villaggio  
mentre altri lavoravano nelle fattorie della  
gente.

...

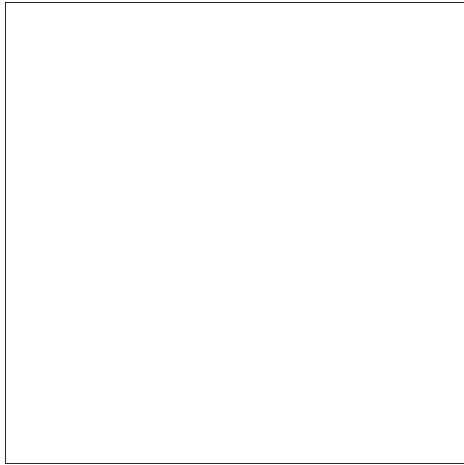
Unga pojkar drev omkring i byn medan andra  
jobbade på folks bondgårdar.



Una bimba di otto anni di nome Juma, che  
sedeva su un ramo, urlò: "Io posso aiutare a  
pulire."

...

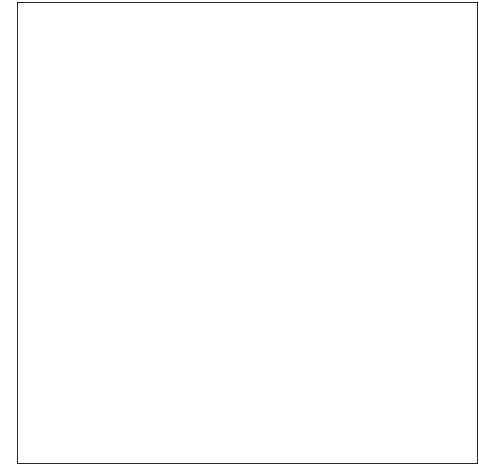
Attarige Juma, som satt på en trädgren,  
ropade: "Jag kan hjälpa till att städa upp!"



Quando il vento soffiava, la spazzatura si impigliava su alberi e staccionate.

...

När vinden blåste, hängde det toalettpapper på träd och staket.



Mio padre si alzò e disse "Dobbiamo lavorare insieme per risolvere i nostri problemi."

...

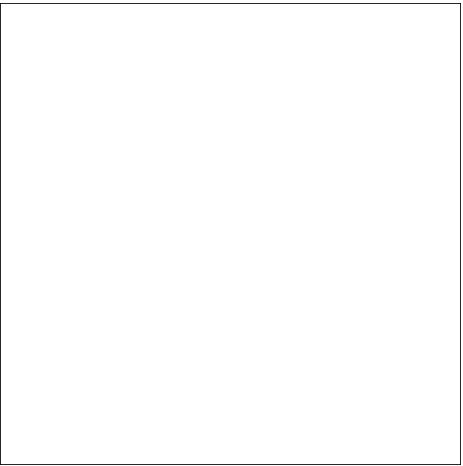
Min pappa ställde sig upp och sa: "Vi måste arbeta tillsammans för att kunna lösa våra problem."



Folk skar sig på trasigt glas som andra personer hade slängt.

...

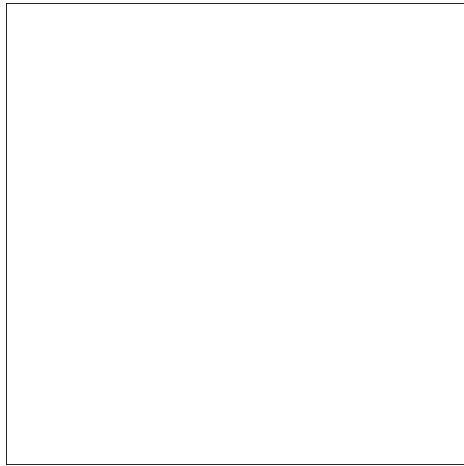
La gente si tagliava con i pezzi di vetro che venivano buttati in giro con noncuranza.

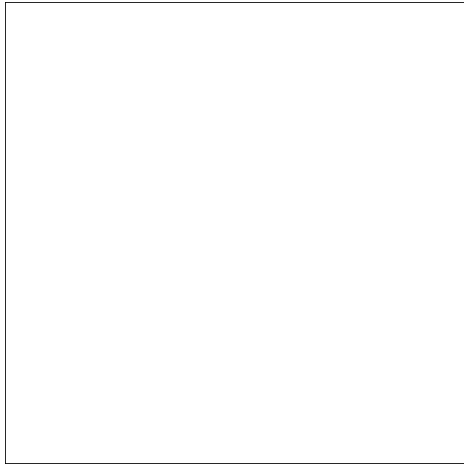


Människor samlades under ett stort träd och lyssnade.

...

La gente si riunì sotto un grande albero e ascoltò.

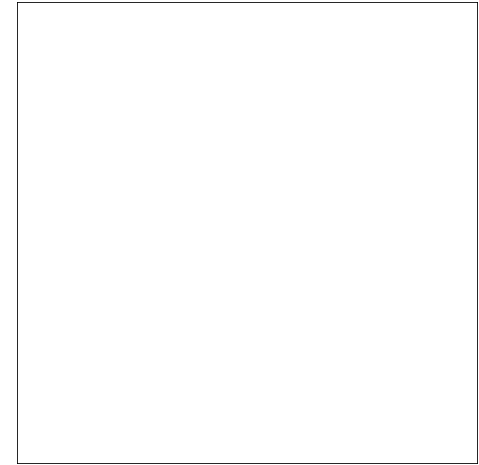




Poi, un giorno, il rubinetto si seccò e i nostri contenitori furono vuoti.

...

Så en dag torkade vattnet i kranen ut och våra behållare var tomma.



Mio padre andò di casa in casa chiedendo alla gente di partecipare alla riunione del villaggio.

...

Min pappa gick från hus till hus och bad folk att delta i ett bymöte.